Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu
SACRED HEART OF JESUS CATHOLIC CHURCH

Mục Vụ

THÔNG TIN HÀNG TUẦN SỐ 1448 NGÀY Jun 03, 2018 – CN LỄ MÌNH MÁU THÁNH CHÚA KITÔ, NĂM B

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Dominic Phạm Trọng Phúc,C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton,
*TX 75006 / ĐT. **972-446-3461***
*Khẩn cấp **520-465-4414***
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: *1313 Newport Dr., Carrollton, TX 75006*
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: *9:00; 11:00 sáng, 12:30 trưa (trong mùa học) và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)*
Ngày thường: *6:30 chiều. Riêng Sáng Thứ Bảy: 8:00*
Lễ buộc: *9:00 sáng; 6:30 chiều và 6:30 (chiều ngày hôm trước)*

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

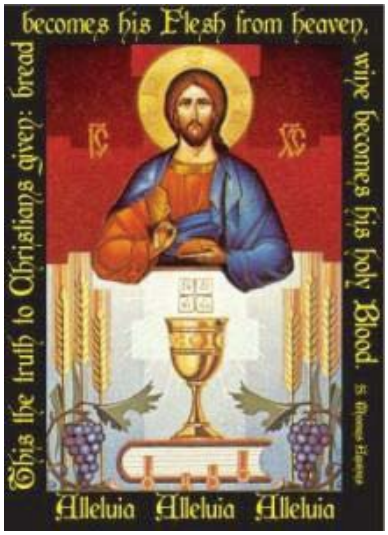
Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.

TÂM THƯ MỤC VỤ

THÁNH THỂ TÌNH YÊU



Kính thưa Quý ÔB và ACE,

Hôm nay chúng ta mừng trọng thể lễ Mình Máu Thánh Chúa. Chúng ta tin tưởng Chúa hiện diện thật sự và nhiệm mầu nơi hình bánh và rượu sau khi đã được truyền phép. Đây là mầu nhiệm của đức tin và mầu nhiệm của tình yêu. Nhờ đức tin mà chúng ta có thể tin nhận mạc khải này của đức tin.

Bài đọc I nói cho chúng ta biết hình bóng của Thánh Thể trong Cựu ước. Trong giao ước cũ, máu chiên bò bị sát tế được coi là hy lễ giao hòa. Máu chiên rẩy lên dân chúng được coi là máu giao ước Thiên Chúa cam kết với dân. Trong giao ước mới, máu của chính Chiên Vẹn Sạch là Con Thiên Chúa đã đổ ra để mang lại ơn tha tội cho nhân loại, mang lại ơn giao hòa cho Thiên Chúa và chúng ta. Máu của Ngài trở thành hy lễ giao hòa trường tồn. Nhờ cái chết và máu của Ngài mà chúng ta được làm trở nên trong sạch trước mặt Thiên Chúa. Bài đọc 2 cũng nhấn mạnh giáo huấn đức tin này: *"máu đó (Chúa Kitô) sẽ tẩy sạch lương tâm chúng ta khỏi những việc sinh sự chết"*.

Bài Tin mừng thuật lại việc Chúa lập bí tích Thánh Thể diễn tả tình yêu vô vàn Ngài dành cho nhân loại. "Này là Mình Ta", "Này là Máu Ta, Máu tân ước sẽ đổ ra cho nhiều người." Chúa yêu thương ta và Ngài không chỉ cho ta sự sống con người, sức khỏe, cơm bánh, những sự tiện nghi,… mà còn dành cho chúng ta chính Mình Máu Ngài để cho chúng ta có được sự sống thần linh và nhờ sự kết hiệp đón rước Mình Máu Ngài mà chúng ta có được sự sống vĩnh cửu trong nước Thiên Chúa.

Bí tích Thánh Thể vẫn được coi là bí tích tình yêu. Vì yêu mà Chúa ban cho chúng ta chính Mình Máu Thánh Ngài. Và nhờ đón rước, tin yêu và tôn thờ Thánh Thể Chúa mà chúng ta cũng được tăng trưởng trong tình yêu dành cho Chúa và cho tha nhân.

Chúng ta xin Đức Trinh Nữ Maria dạy cho chúng ta luôn sống vững tin vào mầu nhiệm Thánh Thể và nhất là thăng tiến trong tình yêu mến Chúa và tha nhân qua đời sống hy sinh, nhiệt thành và khiêm nhường phục vụ.

Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
Chính xứ

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

3-6: Chúa Nhật Lễ Mình Máu Thánh Chúa Kitô
4-6: Thứ Hai tuần 9 mùa Thường Niên
5-6: Thứ Ba, Lễ Thánh Boniface, Giám mục, Tử đạo
6-6: Thứ Tư tuần 9 mùa Thường Niên, Lễ nhớ tùy ý Thánh Norbert, Giám mục
7-6: Thứ Năm tuần 9 mùa Thường Niên
8-6: Thứ Sáu; Lễ Thánh Tâm Chúa Giêsu, Lễ trọng
9-6: Thứ Bảy; Lễ Trái Tim Vô Nhiễm Đức Mẹ
10-6: Chúa Nhật thứ 10 mùa Thường niên

Thông Báo

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA TRONG THÁNG 6/2018

Ý chung: xin cho mạng xã hội thúc đẩy sự hiệp nhất và tôn trọng người khác trong sự khác biệt.

KỶ YẾU 20 NĂM GIÁO XỨ

Để thực hiện cuốn Kỷ Yếu 20 năm GX Thánh Tâm, chúng tôi rất cần hình ảnh, tư liệu về các sinh hoạt của Cộng đoàn/Giáo xứ, đặc biệt là giai đoạn trước ngày thành lập (1980-1999). Quý vị nào còn lưu giữ, xin cho hoặc cho mượn, càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với ông Phạm Hoàng Nghi: 972-394-8905.

ÂN NHÂN CHO CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ XÂY DỰNG

Ngoài những con số đưa ra trong bảng chiết tính của giấy hứa, giáo xứ còn có sự khích lệ dâng cúng qua các mức như sau:

- Kim Cương / Diamond ($50,000 và hơn)
- Vàng / Gold ($35,000 và hơn)
- Bạc / Silver ($25,000 và hơn)
- Đồng / Bronze ($15,000 và hơn).

Giáo xứ mong có được nhiều ân nhân xa gần trợ giúp cho chương trình gây quỹ xây dựng của giáo xứ. Giáo xứ sẽ tính có Memorial Plaque hay Apreciation Plaque được gắn trong khuôn viên narthex của nhà thờ mới để khích lệ cho chương trình xây bãi đậu xe và nhà thờ mới của đợt dự tính 3 năm đầu.

CHẦU THÁNH THỂ 24 GIỜ

Giáo xứ sẽ có chương trình đặc biệt chầu Thánh Thể liên tục 24 giờ từ chiều tối thứ Năm, ngày 7/6/2018, đến lễ chiều thứ Sáu, ngày 8/6/2018, là ngày lễ trọng kính Thánh Tâm Chúa Giêsu, Bổn mạng của giáo xứ. Kính xin các đoàn thể, gia đình hay nhóm gia đình, cá nhân cố gắng thu xếp chọn lựa và ghi danh để có ít nhất là 2 người giữ 1 giờ chầu nào đó. Xin (các) cá nhân, gia đình, hội đoàn cùng tham gia vào chương trình hữu ích thiêng liêng này.

Chương trình tổng quát như sau:

. Thứ Năm (7/6/2018):

. 5:30 pm: Giờ chầu chung của giáo xứ vào thứ Năm đầu tháng

. 6:30 pm: Thánh lễ

. 7:00 pm – 8:00 pm: bắt đầu giờ chầu liên tục (đoàn thể, nhóm gia đình, gia đình và cá nhân ghi danh để cho việc sắp xếp được tốt; giáo xứ muốn có ít nhất là 2 người chầu Thánh Thể trong giờ đó. Ghi danh vào giấy chương trình ở cuối nhà thờ)

. 8:00 pm – 9:00 pm: …. (xin ghi danh)

….

. Thứ Sáu (8/6/2018): tiếp tục giờ chầu tối thứ Năm qua đêm đến 6:00 pm.

. 6:00 pm: giờ chầu chung của giáo xứ

. 6:30 pm: Thánh lễ trọng kính Thánh Tâm Chúa Giêsu

Sẽ thông báo sau về những lưu ý và hướng dẫn về các lãnh vực an toàn, ghi danh nhận trách nhiệm, phần đọc kinh lần chuỗi chung vào giờ nhất định nào đó, và chầu trong thinh lặng,...

Mừng Bổn Mạng Giáo Xứ

Lễ Trọng Thánh Tâm Chúa Giêsu năm nay là vào thứ Sáu ngày 8 tháng 6, 2018. Giáo xứ mừng bổn mạng vào Chúa nhật, ngày 10 tháng 6, 2018. Sẽ có kiệu Thánh Thể vào lúc 8:30 am, trước Thánh lễ 9:00 am. Xin kính mời các hội đoàn và giáo dân cùng chung lòng thờ phượng kính yêu tham dự rước kiệu Thánh Thể này. Sau hai Thánh lễ Chúa nhật 9:00 am và 11:00 am, xin kính mời mọi người cùng ở lại dùng bữa ăn thân tình ở bên Hội Trường để chung vui mừng bổn mạng giáo xứ với nhau.

DANH SÁCH GIA ĐÌNH DÂNG HOA TẠ ƠN

Xin Cộng Đoàn tha thiết hiệp ý dâng lên Thiên Chúa và Mẹ Maria lòng tạ ơn cùng những ý nguyện của từng Gia Đình Dâng Hoa Ta# Ơn:

1. Anh chị Nga Điều - Dâng hoa Tạ Ơn, kính Đức Mẹ và Thánh Giuse
2. Gia đình anh chi Hậu Lan - Dâng hoa kính Đức Mẹ và Thánh Giuse
3. Tiến Thanh - Xin Tạ Ơn Đức Mẹ
4. Duy Hà - Dâng Hoa Tạ Ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse
5. Gia đình Đoàn & Huyền Hoàng- Dâng hoa Tạ Ơn
6. Ẩn danh 1797 - Dâng hoa kính Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse
7. Lê Văn Hóa - Dâng hoa kính Đức Mẹ và Thánh Giuse
8. Gia đình Nguyễn Trúc Linh - Dâng hoa kính Đức Mẹ và Thánh Giuse

9. Ẩn danh - Dâng hoa Kinh Đức Mẹ
10. Gia đình Khiêm Ân - Tạ Ơn, Kỷ niệm 22 năm thành hôn
11. Gia đình Ông Bà Đạt - Dâng hoa Đức Mẹ

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

**** Thứ Bảy 2/6**
Lễ 8:30 PM: Gia đình Lộc Văn Nguyễn
**** Chúa Nhật 3/6**
Lễ 9 AM: Gia đình Dũng Anh Nguyễn
Lễ 11 AM: Gia đình Tiến Thủy Võ

**** Thứ Bảy 9/6**
Lễ 8:30 PM: Gia đình Hoàng Nhung Nguyễn
**** Chúa Nhật 10/6**
Lễ 9 AM: Gia đình Quý Nguyễn
Lễ 11 AM: Gia đình TonyMai Nguyễn

GIA ĐÌNH NHẬN CHÉN THÁNH CẦU CHO ƠN GỌI

27/5: Gia đình Lê Văn Đang
6/10: Gia đình Vũ Huy Khanh

CUNG NGHINH & ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG ĐỨC MẸ

Những gia đình nào muốn rước tượng Đức Mẹ để đọc Kinh Tôn Vương hằng tuần lúc 6 giờ chiều Chúa nhật, xin liên lạc với Ông Sức (214) 552-7724 hoặc Anh Tiến (469) 230-6662.

* Chúa nhật 03/06/2018: Đọc kinh Kính Đức Mẹ lúc 6 giờ chiều tại GĐ AC Tập & Thuỷ. Địa chỉ: 1401 Eagles Nest-Trail Krum, North TX. 35, TX 76249. Điện thoại: (940) 395-9044.

* Chúa nhật 10/06/2018: Đọc kinh Kính Đức Mẹ lúc 6 giờ chiều tại GĐ ÔB Công. Địa chỉ: 2244 Old Mill, Carrollton, TX 75007. Điện thoại: (214) 693-6435.

KINH NGUYỆN ĐỌC TRONG THỜI GIAN GÂY QUỸ XÂY DỰNG

Lạy Thiên Chúa là Cha toàn năng,/ Chúa đã xây dựng Hội Thánh trên nền tảng các Tông Đồ / và Đức Giêsu Kitô là Viên Đá Góc tường./ Chúng con qui tụ nơi đây / khẩn cầu xin Chúa ban phúc lành / cho công trình xây dựng ngôi thánh đường mới / tại giáo xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu chúng con. Xin Chúa cho công trình này được sớm hoàn thành,/ để chúng con và nhiều thế hệ mai sau / có nơi chốn mới sốt sắng thờ phượng Chúa/ và lãnh nhận ơn cứu độ tràn đầy nơi Chúa.

Xin Chúa thương gìn giữ / và hướng dẫn công trình xây dựng này / từ khởi sự cho đến hoàn thành / được tiến triển tốt đẹp theo thánh ý Chúa,/ trong đức tin, và lòng quảng đại của mọi người.

Xin Chúa ban ơn soi sáng / để chúng con biết ý nghĩa công việc chúng con làm,/ biết từng việc phải làm / và làm mọi sự / trong lòng yêu mến,/ hiệp nhất / và tôn vinh Chúa.

Xin Chúa tuôn đổ phúc lành,/ niềm vui / cho những ai yêu mến,/ hy sinh, / và quảng đại đóng góp xây dựng công trình này.

Xin Đức Trinh Nữ Maria / Thánh Cả Giuse trợ giúp / và cầu bầu cho chúng con.

Chúng con xin hết lòng kính dâng / mọi lời khẩn nguyện / nhờ Đức Giêsu Kitô,/ Chúa chúng con. Amen.

BÁO CÁO TÀI CHÁNH TUẦN QUA

Giáo Xứ chúng ta trong tuần qua Chúa Nhật 27 tháng 5, 2018 đã nhận được $6,802 (gồm $5,364 trong bì thư và ngoài bì thư $1,377 tiền dâng cúng của các em là $61). Xin Chúa thưởng công bội hậu cho tất cả những ai đã dâng lên Chúa bao công lao này như của lễ tạ ơn Chúa.

SUNDAY REFLECTION

BLOOD OF THE COVENANT

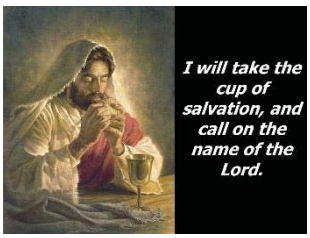
All of today's readings are set in the context of the Passover. The First Reading recalls the old covenant celebrated at Sinai following the first Passover and the Exodus.

In sprinkling the blood of the covenant on the Israelites, Moses was symbolizing God's desire in this covenant to make them His family, His "blood" relations.

Quoting Moses' words in today's Gospel, Jesus elevates and transforms this covenant symbol to an extraordinary reality. In the new covenant made in the blood of Christ, we truly become one with His body and blood.

The first covenant made with Moses and Israel at Sinai was but a shadow of this new and greater covenant made by Christ with all humankind in that upper room (see Hebrews 10:1).

The Passover that Jesus celebrates with His twelve apostles "actualizes," makes real, what could only be symbolized by Moses' sacrifice at the altar with twelve pillars. What Jesus does today is establish His Church as the new Israel, and His Eucharist as the new worship of the living God.



In offering himself to God through the Spirit, Jesus delivered Israel from the transgressions of the first covenant. And, as we hear in today's Epistle, by His blood He purified us and made us capable of true worship.

God does not want dead works or animal sacrifices. He wants our own flesh and blood, our own lives, consecrated to Him, offered as a living sacrifice. This is the sacrifice of praise and thanksgiving that we sing of in today's Psalm. This is the Eucharist.

What we do in memory of Him is to pledge our lives to Him, to renew our promise to live by the words of His covenant, and to be His servants.

There is no other return we can offer to Him for the eternal inheritance He has won for us. So let us approach the altar, calling upon His name in thanksgiving, taking up the cup of salvation.

(Scott Hahn, https://stpaulcenter.com/blood-of-the-covenant-scott-hahn-reflects-on-corpus-christi/) ❑

CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ XÂY DỰNG
BÃI ĐẬU XE, NHÀ THỜ MỚI, VÀ TRUNG TÂM MỤC VỤ

Thời gian: 3 năm (2018 – 2021) Bãi Đậu Xe và Nhà Thờ Mới **Mục tiêu:** $4,000,000

Thời gian: 5 năm (2018 – 2023) Bãi Đậu Xe, Nhà Thờ Mới, và Trung Tâm Mục Vụ **Mục tiêu:** $5,000,000

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP

Tuần May 6, 2018

1. Acct # 1270: Pledege $6,000; Dâng cúng trước $3,000
2. Thành viên mới: Pledge $20,000; Dâng cúng trước $10,000
3. Acct # 1056: Pledge $12,000; Dâng cúng trước $4,800
4. Acct # 1064: Pledge $6,000; Dâng cúng trước $3,000

Tuần May 13, 2018

5. Acct # 1069: Pledge $15,000; Dâng cúng trước $6,000
6. Acct # 1137: Pledge $6,000; dâng cúng trước $2,400
7. Acct # 1813: Pledge $6,000; dâng cúng trước $2,400
8. Acct # 1406: dâng cúng $3,000
9. Acct # 1412: Pledge $2,000; dâng cúng trước $1,064
10. Acct # 1396: Pledge $30,000; dâng cúng trước $10,000
11. Acct # 1138: Pledge $6,000; dâng cúng trước $40
12. Acct # 1223: Pledge $4,000; dâng cúng trước $4,000

Tuần May 20, 2018

13. Acct # 1552: Pledge $6,000; dâng cúng trước $3,000
14. Acct # 1156: Pledge $12,000; dâng cúng trước $5,000
15. Acct # 1489: Pledge $6,000; dâng cúng trước $3,000
16. Acct # 1432: Pledge $6,000; dâng cúng trước $6,000
17. Acct # 1329: Pledge $12,000; dâng cúng trước $6,000
18. Acct # 1231: Pledge $6,000; dâng cúng trước $6,000
19. Acct # 1429: Pledge $6,000; dâng cúng trước $100
20. Acct # 1100: Pledge $10,000; dâng cúng trước $4,000
21. Acct # 1791: Pledge $6,000; dâng cúng trước $1,200
22. Cô NN: dâng cúng $5,000
23. Ẩn danh từ VN: dâng cúng $1,000
24. Bà CN: dâng cúng $500
25. Anh NVL: dâng cúng $200
26. Anh LTT: dâng cúng $2,000
27. Thùng tiền: $31
28. Acct # 1163: dâng cúng $10,000
29. Acct # 1527: Pledge $10,000; dâng cúng trước $4,000
30. Acct # 1609: Pledge $2,500; dâng cúng trước $2,500
31. Acct # 1064: dâng cúng $200
32. Acct # 1138: dâng cúng $40
33. Acct # 1546: Pledge $3,000
34. Acct # 1837: Pledge $6,000
35. Acct # 1005: Pledge $6,000
36. Acct # 1721: Pledge $6,000
37. Acct # 1239: Pledge $6,000
38. Acct # 1845: Pledge $7,200
39. Acct # 1087: Pledge $3,600
40. Acct # 1111: Pledge $12,000; dâng cúng trước $5,000 (nhận May 23, 2018)

Tuần May 27, 2018

1. Acct # 1049: Pledge $50,000; Dâng cúng trước $10,000
2. Acct # 1024: Pledge $50,000; Dâng cúng trước $20,000
3. Acct # 1497: Pledge $3,000; Dâng cúng trước $600
4. Acct # 1523: Pledge $6,000; Dâng cúng trước $2,400
5. Acct # 212: Pledge $5,000; Dâng cúng trước $5,000
6. Acct # 1670: Pledge $8,000; Dâng cúng trước $4,000
7. Acct # 1281: Pledge $6,000; Dâng cúng trước $2,400
8. Acct # 1616: Pledge $10,000; Dâng cúng trước $5,000
9. Acct # 1556: Pledge $6,000; Dâng cúng trước $3,000
10. Acct # 1577: Pledge $10,000; Dâng cúng trước $4,000
11. Acct # 1810: Pledge $2,000; Dâng cúng trước $2,000
12. Acct # 1892: Pledge $6,000; Dâng cúng trước $2,400
13. Acct # 1138: Pledge $6,000; Dâng cúng tiếp theo $40
14. Acct # 1593: Pledge $6,000; Dâng cúng trước $2,400
15. Acct # 1516: Pledge $3,000; Dâng cúng trước $300
16. Acct # 1133: Pledge $5,000; Dâng cúng trước $2,000
17. Acct # 1450: Pledge $6,000; Dâng cúng trước $6,000
18. Acct # 1508: Pledge $6,000; Dâng cúng trước $100
19. Acct # 1923: Pledge $6,000; Dâng cúng trước $6,000
20. Acct # 1371: Pledge $6,000; Dâng cúng trước $6,000
21. Acct # 1808: Pledge $3,000; Dâng cúng trước $100
22. Acct # 1111: Pledge $12,000; Dâng cúng trước $5,000
23. Acct # 1199: Pledge $6,000; Dâng cúng trước $3,000
24. Acct # 1005: Pledge $6,000; Dâng cúng trước $100
25. AC TN: Pledge $6,000; Dâng cúng trước $6,000
26. Acct # 1522: Dâng cúng $2,000
27. Acct # 1329: Dâng cúng $200
28. Chị TTT: Dâng cúng $1,000
29. Thùng tiền: $100
30. Acct # 1765: Pledge $6,000
31. Acct # 1140: Pledge $6,000
32. Acct # 1682: Pledge $6,000
33. Acct # 1050: Pledge $4,000
34. Acct # 1714: Pledge $3,000; Dâng cúng trước $1,000

Cho đến May 31, 2018: tổng số hứa dâng cúng: $485,300.00; tổng số đã dâng cúng trước: $211,615.00.

CÙNG XÂY TRONG ĐỨC TIN VÀ LÒNG QUẢNG ĐẠI

Chương Trình Gây Quỹ Cho Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu

Kathleen Pham, DMD
EXCEL DENTISTRY
General-Cosmetic, Orthodontic
951 W. Main St. #A, Lewisville,
TX 75067-3515 Phone: 972-434-4300
www.excel-dentistry.com
Accept Medicaid, CHIP and Most Insurances

Medical Clinic of Farmers Branch
Monday-Friday 8am-6pm
12879 Josey Ln Suite 100,
Farmers Branch, TX 75234
972-247-3600
Bác Sĩ Y Khoa **Dan Đình Nguyễn, D.O.**
- *Chuyên về Gia Đình, Trẻ em, và Sức Khoẻ Đàn Bà*
- *Nhận Bảo Hiểm, Medicare & Medicaid*
- *Xin cứ tự nhiên đến, không cần lấy hẹn trước*

Khám & Điều Trị:
☐ Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch ☐ Bệnh phong thấp
☐ Bệnh cao máu ☐ Tim, thận, phổi
☐ Tiểu Đường ☐ Bệnh ngoài da
☐ Bệnh Tiêu Hoá ☐ Bệnh nhiễm trùng

Mọi Dịch Vụ Địa Ốc, Xin Liên Lạc:

Nguyễn Minh, Realtor
(Thầy Minh Việt Ngữ)
Keller Williams Realty-PLANO
972-567-6207
Email: minhn5212@gmail.com
Có chương trình loan đặc biệt, phân lời thấp, KHÔNG TRẢ LOAN FEES + $1,000. Tiền giấy tờ sang tên (Closing costs). Keller Williams Realty has openings for new and seasoned agents, contact Minh.

LuxSmile
FAMILY DENTISTRY
972-698-5988
www.LuxSmileDental.com
TAMMY THANH TON, DDS
Hơn 14 năm kinh nghiệm
Nha khoa TỔNG QUÁT - GIA ĐÌNH - THẨM MỸ
Có giá đặc biệt cho đồng hương không có insurance
Nhận hầu hết các loại BẢO HIỂM, MEDICAID & CHIP
3320 E. Hebron Pkwy., #112
Carrollton, TX 75010

Bác Sĩ Phạm Văn Tâm, D.C.
HealthSource® America's Chiropractor
Chuyên Điều Trị:
- Tai Nạn Xe Cộ
- Đau Thần Kinh Toạ
- Đau Nhức Do Nghề Nghiệp
- Đau lan truyền xuống Chân hoặc Tay

Đau Vai, Đau Lưng, Đau Cổ, Nhức Đầu

1311 E. Beltline Rd. #7, Carrollton, TX
Tel: 972-417-0651
http://www.healthsourcechiro.com/carrollton

ABTEAM Auto Repair
2501 Midway Rd. Mon-Fri: 7:30am - 5:30pm
Carrollton, TX 75006 Sat: 8:30am - 4:30pm
JOHNNY or TUAN (469) 331-9045
Special: Oil Change from $14.95 Plus Tax and Fee (Exp: 3/1/18)
FREE with Services
Check Alignment & Air Pressure AR
Check Engine Light On & Brakes Inspection

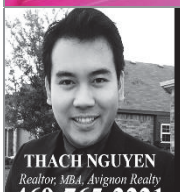
3043 Old Denton Rd., #110, Carrollton, TX 75007
NHIỆT TÂM - TẬN TÌNH - UY TÍN
972-904-9392 (việt) / 972-242-8088 (english)
MỞ CỬA NGÀY CHÚA NHẬT
Monday-Friday 9am-6pm, Saturday 9am-5pm
GIÁ ĐẶC BIỆT cho trồng & niềng răng.
Nhận TX Dental Chip, Bảo Hiểm PPO, Americangroup cho những người cao niên.
CÓ TRẢ GÓP HÀNG THÁNG

COMPARABLE INSURANCE AGENCY
Nationwide
ARLINGTON LOCATION
1700 E. Pioneer Pkwy Ste 190
Arlington, TX 76010
(Inside Nam Hung Market)
Phone: (817) 460-8899
FARMER BRANCH LOCATION
14500 Josey Ln, Ste 101
Farmer Branch, TX 75234
Phone: (972) 274-2811
DALLAS LOCATION
9750 Walnut Street, Ste 106
Dallas, TX 75243
(Next to Swayz, Bistro B area)
Phone: (214) 575-2750
CALL US TODAY FOR A FREE QUOTE
AUTO HOME LIFE HEALTH COMMERCIAL

ABChildren's Dentistry 2018
BOARD CERTIFIED
American Board of Pediatric Dentistry
TRUNG TÂM NHA KHOA NHI ĐỒNG
SPECIALIZED DENTAL CARE FOR INFANTS, CHILDREN, TEENS, AND SPECIAL NEEDS
DR. TINA H. BUI, DDS, MS
DR. MARTHA H. ALVAREZ, DDS
DIPLOMATES AND BOARD CERTIFIED PEDIATRIC DENTISTS
XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN PHONE: (972) 910-0003
7457 LAS COLINAS BLVD. SUITE 101, IRVING, TX 75063

DR. SMILE DENTISTRY
Quality Gentle Family
Cosmetic Dentistry & Orthodontics
Dominic Hoang, DDS
972-820-7294

☑ Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital
☑ Chữa răng dùng tia Laser
☑ Trồng răng & Nhổ răng khôn
☑ Chỉnh Nha–Invisalign (niềng răng thẩm mỹ)
☑ Tẩy trắng răng nhanh ZOOM-AP ($299)
☑ Răng bọc Sứ trong một buổi hẹn (CEREC Porcelain Crown)
25% Off – *Mỗi bệnh nhân mới*
30% Off – *cả gia đình bệnh nhân mới*
2741 E Belt Line Rd.#101, Carrollton, TX 75006
Nhận Bảo Hiểm , Medicaid, TX Chip, Discount Plans



ĐỊA ỐC
☼ 0% Commission *nếu Mua Nhà!*
☼ Ủng Hộ $350 vô quỹ Xây Nhà Thờ sau hợp đồng!
☼ *Có Chương Trình "Tặng Quà" nếu mua Nhà Mới!*

Ô Trống bảo trợ
xin L/L anh X. Hùng
(214) 926-9443
hxnguyen75@gmail.com

FRANCHISE OPPORTUNITY
214-516-8888
NEW LOCATION
CARROLLTON (H-MART)
2625 Old Denton Rd.,
Carrollton, TX 76209
(972) 242-2889
DALLAS BISTROB AREA
9780 Walnut St., Suite 270
Dallas, TX 75243
(972) 889-3888
happy HOURS 2PM - 6PM CARROLLTON
3rd LOCATION COMING SOON
FRISCO AREA ACROSS 99 RANCH
CRAWFISH, OYSTERS, GUMBO, CÁC LOẠI SEAFOOD NẤU THEO KIỂU CAJUN
CÓ FULL BAR, BEER, HAPPY HOURS VÀ CÁC LOẠI BOBA TẠI 2 LOCATIONS
THE CRAB STATION OYSTER BAR
www.facebook.com/crab-station

FRIENDSHIP HOME HEALTH AGENCY
550 S. EDMONDS LANE #202, LEWISVILLE, TX 75067
TEL: 972-891-5571
CHƯƠNG TRÌNH CHĂM SÓC SỨC KHỎE TẠI GIA
* Bạn có muốn có giúp đỡ thêm xung quanh nhà?
* Bạn có muốn có dịch vụ chăm sóc y tế chuyên ngành từ sự thoải mái trong nhà của bạn? * Bạn có muốn có vật lý trị liệu từ nhà riêng của bạn?
* Tin tưởng chúng tôi trong việc chăm sóc nhà của bạn, và chúng tôi sẽ hứa hẹn tốt nhất của chúng tôi trong việc cung cấp cho bạn sức khỏe tuyệt vời.
* Nếu bạn cảm thấy bạn cần các dịch vụ của Chương Trình Chăm sóc sức khỏe, hãy gọi ngay hôm nay để xem nếu bạn đủ điều kiện.

>>> CHÚNG TÔI CẦN THÊM Y-TÁ VIỆTNAM ĐỂ CHĂM SÓC BỆNG NHÂN TẠI NHÀ <<<<<
Xin L/L: CHERI CHUC NGUYEN Cell: 214-717-7787

Mọi chi tiết về quảng cáo xin liên lạc anh Nguyễn Xuân Hùng (214) 926-9443 / Email: hxnguyen75@gmail.com

"Qúy vị nào muốn nhận được tờ mục vụ hàng tuần online xin email cho **hxnguyen75@gmail.com** với chủ đề "**Xin gởi tôi tờ Mục Vụ hàng tuần qua email**".

METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282
(214) 850-2344
bdao@metrocitybank.bank

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm hồ sơ vay tiền cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, trả lương tiền mặt, tự kinh doanh.

CD SPECIAL!

10 Month CD 2.00% APY*

Tối thiểu $1,000 để mở hồ sơ. Mức phạt có thể áp dụng nếu rút tiền trước thời hạn.

Member FDIC The rate is effective as of April 6, 2018 and subject to change without notice. * APY = Annual Percentage Yield

Dallas (@ Hong Kong Market): 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243 (214) 575-8316
Grand Prairie (@ Asia Times Square): 2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051 (972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

HOPP MORTGAGE
The AFFORDABLE Mortgage for your Family.

1-844-YOU-HOPP
(1-844-968-4677)
Some Restrictions Apply

PROSPERITY BANK
www.ProsperityBankUSA.com/HOPP | NMLS# 466414

DAYCARE – NHẬN GIỮ TRẺ

- Nhận giữ trẻ từ 2-8 tuổi.
  Thứ Hai đến Thứ Sáu hằng tuần
  Thời gian: 8:30am -5:30pm
- Nhận dạy đàn Piano và Organ Võ Lòng vào mỗi chiều Thứ Hai, Thứ Năm
  Thời gian: Tiết 1: 3:30pm-4:30pm
  Tiết 2: 4:30pm-5:30pm
- Lớp luyện Tiếng Việt miễn phí mỗi thứ Tư lúc 4:00pm- 5:30pm

Mọi chi tiết xin liên lạc với
Soeur Anê Nguyễn Thị Thu Hà
Địa chỉ: 1009 Rosewood PL, Carrollton TX 75006
Đt: **206-643-1541** Email: anehanguyen@gmail.com

Hãy Bắt Đầu Sống Cuộc Sống Mà Bạn Luôn Mong Muốn

- Một Chương Trình Cố Vấn Thành Công
- Bạn Kiếm Được Tiền Trong Thời Gian Làm
- Trở Thành Lãnh Đạo Trong Cộng Đồng
- Xây Dựng Tài Chánh Độc Lập

Với Chúng Tôi, Bạn Có Thể Xây Dựng Cơ Sở Kinh Doanh Của Mình Mà KHÔNG CẦN:

- Vốn Khởi Đầu
- Cam Kết Toàn Thời Gian
- Kinh Nghiệm Từ Trước

Có một cô người Việt trẻ từ DC có rất nhiều kinh nghiệm và rất thành công, năm nay cô làm được $1,000,000.00. Hãy đến để tìm hiểu thêm.

Hãy liên lạc với chúng tôi ngay hôm nay **469-878-5892** Bạn được phỏng vấn cá nhân với một trong những chuyên gia nhiều năm kinh nghiệm toàn quốc của chúng tôi.

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Mỹ Trắng, đông khách, tip cao. Cần thợ Nail P/W, Nexgen, gel và thợ tay chân nước, bao lương từ $900-$1100 tùy theo khả năng. Chủ vui vẻ và hòa đồng. Xin liên lạc **469-487-5078**

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần Người giữ trẻ bé 1 tháng và 2 tuổi. Một tuần 3 ngày, xin liên lạc Cô Trang
214-725-5348

CẦN THỢ NAIL

Cần nhiều thợ nữ bột, nexgen-dip, wax-eyelash và tay chân nước. Tiệm ở PGB/Franford 3 màu. Nơi làm thoải mái. FT/PT. Bao lương hoặc chia. Cần làm ngay gọi Sandy
972-307-2223 / 727-776-9724

CẦN NGƯỜI PHỤ TÁ VĂN PHÒNG BÁC SỸ:

Cần phụ tá văn phòng Bác sỹ. Phải biết đọc và viết tiếng Anh. Ưu tiên cho người có kinh nghiệm, nếu không có kinh nghiệm thì sẽ hướng dẫn. Xin liên lạc Kim:
(469) 834-5702

ZEN TACTICAL SOLUTIONS

Các bạn có ai có tiệm business không?
Các bạn có lo về sự an toàn của nhà cửa và gia đình mình không?
Nếu Anh Chị muốn tự bảo vệ.
Xin liên lạc với ZEN Tactical Solutions.

- **Khóa học bắn súng căn bản**
- **Khóa học cấp bằng mang súng trong người (LTC)**
- **Lớp học dưới sự hướng dẫn của hai cảnh sát viên người Việt.**

Các bạn có thể theo dõi và cập nhật thêm tin tức của chủng tôi trên trang Facebook
Xin hãy liên hệ với
Michael Bui 817-903-7167, hoặc
Chau Nguyen 214-924-4977
Email: zentacticalsolutions@gmail.com

CẦN NGƯỜI – Job Hiring in Carrollton:

work in Dry cleaners store, position is front counter, salary start at 9 dollars/hour. From 2 PM to 7 PM. Mon – Sat. Any question please contact:
a. Dung **469-258-0668**

Ô trống bảo trợ
Xin L/L Tommy Trần
(972) 762-1812

ĐÊM DẠ TIỆC - HỘI THẢO - VĂN NGHỆ

Quỹ Tụ và Con

TẠI QUỐC HƯƠNG RESTAURANT
TỐI THỨ BA, 19 THÁNG 6, 2018

Khu Saigon Mall
3112 N. Jupiter Rd. Unit 111
Garland, TX 75044

Kính mời quí đồng hương trên 70 tuổi cùng con đến tham dự chương trình DO RESTLAND TÀI TRỢ để vui với nhau và thoải mái đặt những câu hỏi về những điều ít ai nói cho nhau nghe ...

TRẦN LỘC
Asian Outreach/
Prearrangement Manager

KHAI MẠC
ĐÚNG GIỜ!
6:30PM

CÓ PHẦN XỔ SỐ LẤY HÊN
VỚI 5 GIẢI $25

6:45pm đến 7:45pm.....Dạ Tiệc
7:45pm đến 8:30pm.....Trả lời câu hỏi
8:30 đến 8:40pm.....Xổ số
8:40 đến 10pm.....Văn nghệ

Restland

FUNERAL HOME - CEMETERY - CREMATION
NGHĨA TRANG - NHÀ QUÀN - HỎA TÁNG TẠI CHỖ

13005 GREENVILLE AVE. DALLAS TX 75243
(Góc Walnut St & Greenville Ave)

ĐỂ BIẾT RÕ SỐ NGƯỜI THAM DỰ HẦU ĐẶT TIỆC (10 NGƯỜI CHO MỖI BÀN)
XIN QUÝ VỊ GỌI TRƯỚC ĐỂ GHI DANH CHO MỖI CHỔ NGỒI. THÀNH THẬT CÁM ƠN

(972) 272-4898

CHUNG TAY GIÚP ĐỠ GIÁO XỨ

CÙNG *Today's Comfort*

Why wait tomorrow?

#Mother'sday

Để vinh danh những người Mẹ thân yêu nhân dịp lễ Mother's Day,

Today's Comfort sẽ trích 10% donation từ những phiếu mua hàng

để quyên góp cho Nhà thờ Thánh Tâm từ ngày 13 đến ngày 15 tháng 5, 2018.

Để biết thêm chi tiết, hãy ghé thăm:

2540 Old Denton Rd #102, Carrollton, TX 75006

todayscomfort #Helpbuild #ThanhTam